

活動七 驚嘆號樂舞團隊樂舞展演

◆臺東場

●臺東縣武陵國小【武陵布農兒童合唱團】

支持單位：洪 蘭 教授

武陵國小位於延平鄉武陵村，武陵原名 Buk-Zav（布古拉夫），布農語意為『平原』。本校學區包括武陵社區及永康社區。目前一至六年級共有六班，加上一班國幼班學生，全校人數為 92 人，其中 98% 為布農族籍，教職員工共計 15 人。本校將布農族文化課程列入學校本位課程之中，校內設有原住民教育資源中心



【布農館】，學校平時利用資源中心並結合社

區資源推動布農族傳統歌謠、母語、祭儀文化等教學活動。透過優質多元的教育環境，培育出具有智慧、活力、有傳承能力的兒童，是我們共同的願景。

武陵國小布農兒童合唱團成立於民國 83 年，目前成員為三至六年級學生，共計 32 名團員。演唱曲目以布農族童謠及傳統祭儀、生活歌謠為主。合唱團在外聘胡金娘老師及校內蕭慶峰主任指導之下，參加縣內外成績優異，並曾代表台東縣參加全國決賽榮獲優等第一名。被評審譽為音色變化自然、渾然天成，演唱感動人心、具生命力。平時利用週三下午、晨光時間及課間活動時間練唱。

《表演曲目》

【Macilumah 背負重物歌】

這是布農男子上山打獵返家時，背負獵物所唱的歌。

【Pasibutbut 祈禱小米豐收歌】

pasibutbut 祈禱小米豐收歌是多聲部和聲唱法，以歌聲祭天，冀望天神庇祐族人，農作豐收。布農族人相信，歌聲愈和諧天神會愈高興，今年的小米就會結實累累。因此，每一個人都要用虔敬的心唱著「pasibutbut」。

【malas tapang 報戰功】

向來團結合作的布農族人，大家聚在一起慶祝和分享豐收的獵物同時報戰功藉機會彼此互相認識，知道各屬於哪一姓氏，以便認識所有親戚，了解彼此關係。藉由大聲說出自己的英勇事蹟同時表揚個人優良事蹟供大家學習、效法。舉行 malas-tapang 時，女人們圍繞在男子身後複誦，表示擁護及支持男人們的英勇事蹟。

【Bisusiling 布農情歌】

此首歌詞為虛詞，演唱者完全憑自己音感唱出和諧的旋律以表達感受，代表彼此的情感好比涓涓的溪水，綿延不絕，細水長流。演唱者互相呼應、彼此互動，進入團結和諧的境界。

【Lugu Lugu Kan-Ibi 勤勞的孩子】

有兩個孩子，阿嬤叫 Lug 拿菸斗，都叫不動，最後叫 ibi 的孩子幫阿嬤拿菸斗。句意為勤勞的人不會飢餓，勤快的人不缺佳餚

【Masuhaulus 嬰兒祭】

凡是家中在過去一年誕生之嬰兒的，都要預先釀酒，在這天，首次給嬰兒戴上項鍊及穿上族服，多數聚落在這天才為嬰兒命名，而其他子女的「鑿齒」(拔掉門牙)習慣也在這天完成。

【manaskalin 歡樂歌】

來自四面八方的好朋友大家一同歡聚在一起，唱歌祝福大家。

●台東縣土坂 vusam 文化實驗小學

台東縣達仁鄉土坂部落位於排灣族聖山一大武山東稜山腳下，前有源自南大武山向海奔流之大竹高溪，四周青山環繞自然生態豐沛，先祖與土地共生之智慧與傳統文化慣習仍保存十分完整，排灣族傳統祭典—Maljeveq「五年祭」，在此地是唯一未曾受外來殖民時期及西方宗教傳播影響而間斷傳統祭祀的在地部落。在豐厚排灣族人文及豐沛的



自然生態環境的二個條件上，土坂 vusam 文化實驗小學將教育理念建構在「永續生態與排灣族文化」的願景上，並以「社區為學校教育發展的根基，學校為社區未來發展的基礎」的資源整合概念與部落合同的意象，推動及經營民族教育在地深耕的理念。

《表演簡介》

不忘『祭』

【第一幕:祈福儀式】

小巫師做祈福儀式，希望神祖靈與巫靈界朋友們與我們同在，並賜服給土坂小 vusam 們能量。

【第二幕:搖籃曲】

讓我來輕輕地安慰照顧 lja pasalake 的孩子呀，不要哭呀不要哭，不要擔心。

你的玩具都擺在右邊對的位置，未來你必定是個行的正做的正的人。

【第三幕:思念懷想】

哎~我們思念的祖先們呀，我們深深的思念懷念你們，我們在哪裡呢？

【第四幕:頌讚感恩】

因著祖先的智慧我們擁有獨特的排灣族文化。

感謝部落的頭目與致力於傳承文化的每一位長者，延續祖先制定的祭典，後輩子孫必為文化傳承而努力，我們的祭儀永不遺忘。

●臺東縣鸞山國小【鸞山布農歌謠傳習隊】

支持單位：台聚教育基金會

本校地處東部海岸山脈山腳下的鸞山部落，是一個從「內本鹿」被日本人強制移居到此地的布農族聚落，俗稱「飛地」或「跳地」。全校學生僅有 46 人(國小 28 人、幼兒園 18 人)，因青壯人口外流嚴重，故絕大多數家庭均為隔代教養。

人數雖少，但在學校本位課程(民族教育)的長期培育以及東元科技文教基進會引進的資源挹注

下，孩子們均能從歲時祭儀的祭典活動參與和相關古調、童謠的習唱中，深刻體悟布農文化之美，更進一步能橫向連結與學習遷移到食農教育的小米栽植，以及藝術與人文領域的演、唱表現，孩子們均有相當出色的表現。



《表演曲目》

【simacisbung bav 誰在山上放槍】

訴說山嶺上傳來一聲槍響，族人好奇的詢問：「誰在山上放槍？」，有人回答是 ciang。「打到什麼？」，好像是水鹿。「有多大？」，可能是打中大隻的。曲中藉由對話式的歌詞，傳達聽到槍聲後，呼朋引伴要準備搗小米並帶到族人已獵獲到動物的獵場去狩獵的布農族日常。

【malastapang 報戰功】

狩獵是布農族安身立命的重要依憑，感謝大地賜予的獵物成為我們的食物，滿載而歸並藉由道出自己在獵場上英勇的表現，對布農族人來說是一個展現自己功績最佳的時機。對從未上過戰場或獵場的男孩來說，也是個很好的學習機會。當勇士在報戰功時，妻子等家人會從中跳出來應和起舞，因家族中男人的好表現，一起享受被讚誦的榮耀與驕傲。

【u vaz tu huzas 童謠組曲】

接續著報完戰功後的歡欣鼓舞，除了成人們的恭賀與接受祝福，此時在部落中最歡樂的景象便是孩子們嬉鬧玩耍時，邊玩邊哼唱著不同旋律的快節奏歌謠。村莊中此起彼落的歡笑聲，相映成趣。

【madaidaz bunun 勸世歌】

布農族是相當含蓄的民族，內心的喜、怒、哀、樂只有在親朋好友相聚一堂時，酒過三巡後才會說出內心的話。耆老們會在當下勸誡在場的年輕人要愛人如己及孝順父母，因此，此曲是為一首勉勵勸喻性質的歌謠。

●臺東縣介達國小【介達魯凱排灣兒童歌謠舞蹈團】

支持單位：勇健文化藝術基金會

本校位於台東縣金峰鄉，處金針山下南迴路旁依山傍海的正興村，距台東市約三十公里，是一個以原住民為主的社區。正興社區又稱 sinapayan，涵義為「充滿喜樂的地方」；面朝太平洋，背倚金針山，是處文化氣息濃厚的小村落，成員多為當年從深山遷至下游現址的排灣族人，分別來自卡拉達蘭(介達)、比勞勞(比達)、斗里斗里和保我目里等排灣部落，及少數發源於屏東霧台的魯凱族人，漢人在村裡則是相對少數。sinapayan 青山環抱綠水長繞風景秀麗，以其好山好水及豐富的人文與生態景觀，而獨領風騷。



學校希望透過傳統歌舞的傳習及集訓，增進學生對傳統文化的學習興趣，豐富其生活內容及自我尊榮感，在東元科技文教基金會及勇健文化藝術基金會一路持續贊助與支持下，讓歌舞隊無論訓練及參加各項比賽活動中，都有很好的成績表現，近幾年參加台東縣的舞蹈比賽都取得全國舞蹈比賽參賽權，更多次在全國舞蹈賽拿下第一名。因為傳統歌舞隊孩子的優異表現，部落耆老、家長、村民也深感傳統文化的苗已深深植入孩子們的心田。對於學童們假日的訓練、寒暑假的傳統樂舞育樂營活動，都大表支持，並能主動提供歌謠採集及道具製作的協助。每一次的演出是文化、是省思更是族人與祖靈間溝通的橋梁、彼此交心的印記。因為意義深遠，所以情感豐富；因為保存不易，所以彌足珍貴。現在我們將以傳承歌舞為己任，採集祖先傳唱的歌謠與舞蹈，藉由學校與社區的力量將歌舞傳給孩子們，讓孩子的人生因歌舞而改變，因文化而更有自信。

《表演曲目》

【遷徙】

走吧！走吧！全族人一起遷徙至「sinapayan」

唱吧！唱吧！全族人一起高聲歌唱

【敬天祭神】

我們聚這裡來讚美頌榮天神。

【彼此欣賞】

我們彼此欣賞，肯定對方。

【歌頌祖靈】

我們要學習祖先的榜樣，記起祖先教訓。

【報戰功】

報告本事和戰功。

【相互較勁】

守護家園，為部落服務就是勇士的責任

【送榮 宣告傳承】

我看見目標，認真努力展現實力
我們一起來心連心手牽手為勝利歡唱。

●臺東縣海端國中【海端布農祭儀歌謠傳習團隊】

支持單位：洪 蘭 教授

海端鄉為南橫公路與花東公路的交會點，背倚雄偉的中央山脈，面臨遼闊的花東縱谷，風景秀麗、民風淳樸，家長大多以農工為業。學生有 62 人，大部為布農族原住民及少數的一般生。住校生約佔全校學生數百分之六十，性格純樸、善良，充滿熱情，學習態度佳。



本合唱團成立於民國 98 年 9 月，由中國國際商業銀行以認養的方式，提供傳統歌謠技藝教育所需要的經費、講師…等資源。本合唱團以傳承布農傳統歌謠精神為目標，透由每週練習布農傳統歌謠，讓團員更熟悉自己的文化，對自我文化有自信並熱愛自我文化。透過積極參加演出或比賽，增加舞台經驗及走出部落向外增廣見聞的學習機會，並於 102 學年度參加全國鄉土歌謠比賽，榮獲原住民族國中組優等第一名。

《表演內容》

布農傳統歌謠組曲

【macilumah 呼喊】

呼喚，那一聲聲呼喚是獵人告訴家人們：我們捕獸獵物回來了。以狩獵維生的布農族常在深山狩獵，獵人們在山上都要待好幾天，每當在狩獵回程中，獵人會揹著幾十公斤的獵物一路哼唱這首歌，愉快的回家。這首歌是給在通知部落的族人們：他們即將返回到部落了。

【祈禱小米豐收歌— Baciputput 八部合音】

是布農族溝通天神的祭歌。借 Pasibutbut 來傳達給天神與族靈，表達感恩並祈求庇佑部落平安及小米豐收。每年 11 至 12 月之間，布農人舉行小米播種祭，為了祈求小米能夠豐收，因此社裡的男子圍成一圈，一起合唱「祈禱小米豐收歌」。族人相信，歌聲越好天神越高興，今年的小米就會結實累累。

是面向圓心圍成一圈，雙手伸開，穿插在身旁族人的背後腰際間的合唱方式，由低音領唱者以「嗚」發出長音，其他歌者再分成 3 部，接以 (ai) 約是以三度、五度及八度音程層層上疊，緩緩向逆時針方向移動，演唱從屋外慢慢移入屋內，祈禱今年播種的小米能豐收堆滿穀倉。

【Pislai 祭槍歌】

在打獵前祭拜狩獵槍具

為這些獵人祈求所有的野生動物
都朝著槍口而來
所有的黑熊都來到我的槍口
所有的水鹿都來到我的槍口
所有的山豬都來到我的槍口
所有的山羊都來到我的槍口
所有的山羌都來到我的槍口
讓獵人們都百發百中
所有的野生動物全部聚集到我們的槍口

【Malas tapang 報戰功】

誇功宴又有人叫「報戰功」，打獵歸來誇耀自己此次的收獲，先說出自己母親的姓氏，接著誇耀祖先和自己的勇猛事蹟。

【Manaskal 快樂歌】

布農族人一年到頭的生活作息，都圍繞在小米的生長時節裡，少有休閒娛樂，所以，一旦慶典來臨，族人聚集在一起，除了滿心的快樂與滿足之外還是快樂，歌詞內容盡是快樂、快樂，反覆的快樂，布農生活心情寫照可見一般。

◆花蓮場

●花蓮縣宜昌國小【宜昌國小鼓陣隊】

支持單位：洪 蘭 教授

擊鼓運動是歷史悠遠的民俗傳統技藝，除了在各戰史中經常記載出現外，在民間各大文化慶典活動中常常扮演熱鬧開場，引人注目的開路鼓角色，鼓聲一出，代表活動正式起跑。震攝人心的鼓聲不但可以凝聚向心力，提振精神。只要有鼓樂的伴隨，保證活動熱絡，絕無冷場。為傳承民俗技藝，鍛鍊強健體魄，弘揚鼓藝文化，倡導



優質休閒活動，提昇社區文化視野。本校在民國八十六年開始籌備成立社團以來，特聘專業教練，指導學生鼓藝。近年來在李國明校長、洪蘭教授及家長會的資助推動下，聘請專業鼓手徐明杰教練與校內王全生、黃鐘慶、李金珠等老師共同指導學生鼓術；以擊鼓運動抒壓，釋放身體純真的能量，調解身心良善的平衡，感受藝術之美。

本次音樂會演出擊鼓團員，包括中高年級學生：王柏閔、王柏鈞、陳家祥、向婷雨、曾俊諺、陳韻如、劉千瑞、芦澤界、宗柏恩、張萬彥、吳書言、王暄硯、詹鈞硯、黃育睿、卓宜揚、宗柏軒、張芷柔、余 悅、陳靖安、曾軍賀等 20 人。

《表演內容》

【大破連環】(謝 十 編著)

作者以民間本土宋江鎮的鼓樂為素材，配合水滸傳宋江大破連環的故事加以改編，將民間宋江鎮的鑼鼓點結合吹管樂器及銅器，增加本曲的藝術性。全曲共分三段：(一)督軍校陣：號角聲劃破天際，戰鼓響起，宋江親自校閱三軍樂團奏出主題。(二)兵分十路：宋江令下兵分十路，群鼓齊鳴，猶如萬馬奔騰，敵不可擋。(三)大破連環：大鼓豐富的音色變化，排鼓與舟山鑼的對話猶如兩軍將領最後一擊，尾聲勝軍奏出凱歌而歸。

【鳳邑埤塘】(徐藝芬 編著)

鼓曲描寫鳳山台地「鳳彈山」上(鳳卵)，鳳卵吸收了日月精華，在春的清晨靜悄悄的迸裂開來，一隻隻的小鳳凰，抬起頭來，正好奇的聞取春的氣息…。春真的來到了！暖暖的春意，讓小鳳凰張開鳥喙，急切的想要探索大地，以百鳥王之姿，初試啼聲、振翅飛舞，春遊大地；順著風輕柔展翅，灑播歡欣；逆著風翱翔飛揚，越過埤塘山川，俯瞰埤塘裡魚兒悠游，伴隨蛙鳴，悠遊於天際之間。

鳳邑埤塘，配器有天鼓、地鼓、小堂鼓及三音鼓等，搭配旋律樂器，以鳥飛舞動形態建構肢體動作，”鳳”的意象鮮明。鳳飛沖天，生命昂揚，展現成長與茁壯的活躍生命力。

●花蓮縣水源國小【水源國小傳統舞蹈隊】

水源國小位於秀林鄉，全校含附設幼兒園小朋友計 119 位小朋友，百分之百都是原住民的孩子(95%以上是太魯閣族)，在端正小朋友的品格，精進小朋友的課業同時，以「藝文校園、活力水源」經營主軸，培養具有文化傳承以及創新發展的人文情懷。余展輝校長 105 年 8 月今年三月起，學校聘請專業的舞蹈教練，將舞蹈課程融入學校課程，每週三節綜合活動，以及週三下午或假日，訓練 3~6 年級的小朋友進行太魯閣族傳統舞步，以及創新的太魯閣族舞蹈教學。



今年 7 月 21 日參與花蓮縣聯合豐年節、7 月 30 日桂黔訪花交流晚會大型活動演出，演出成績很出色，11 月 3 日參加全國學生舞蹈比賽花蓮初賽，以特優第一名的成績進軍明年三月的全國決賽。

《表演內容》

Ptasan 印記

【織情·祖靈之眼】

太魯閣族的女人，就算磨破了指尖都要織出那菱形紋的圖騰—祖靈的眼睛，織出的衣裳才能溫暖丈夫孩子。

【獵刀·英雄歌】

英勇的太魯閣族，用舞蹈來較量誰才是真正的男人。

【出草·燃戰魂】

舉起你的獵刀，刀噬敵人的首級，當獵首笛響起，就是部落歡迎戰勝歸來的勇士之時，並引領、撫慰被獵者的靈魂，獲得其生命能量。

【印記·太魯閣】

勇士，你沒有向敵人屈膝，戰勝歸來，召喚紋面師為你紋上太魯閣族的印記，我們在彩虹橋的彼端等你歸來。

【凱旋·慶賀歌】

英雄凱旋歸來，紋上那英勇的圖騰，讓我們慶賀這位英雄，唱歌跳舞，並讓男女用口簧琴互訴情意，雙喜臨門。

●花蓮縣松浦國小【松浦阿美族傳統舞蹈團】

支持單位：洪蘭教授

松浦國小位於花東縱谷間的玉里鎮，位於秀姑巒溪邊的阿美族群居的部落。學生多為阿美族族群，學生天真、活潑。原住民舞蹈隊社團一直是有口皆碑的學校特色之一，這是一個快樂學習的團隊，也曾多次代表花蓮縣對外參賽與演出都有優異的表現。學校團隊也積極爭取資源，讓孩子有個完善的學習及體驗環境，這是一個向心力很強的團隊，孩子們總是以參加團隊為榮，孩子們利用課餘時間練習，教師們也從歌謠中一句一句的教導以及基本舞步慢慢教學。過程中孩子們賣力的練習，最終在舞台上都可以看見自信心的滋長在臉上嶄露無遺。



歌謠舞蹈成立多年，在歷任校長支持下，學校並沒有因為學生人數的驟降而中斷。目前參加歌謠舞蹈的有男生 18 人、女生 22 人，其中有阿美族 36 人，漢族 4 人。因為學生來自 3 到 6 年級的孩子，年齡不同、程度不同，相對的老師就相對付出更多的時間一字一句來教。學生除暑假自願到校練習外，也利用週三下午的時間練習。歌謠除以當地歌謠為主要，也擷取其他部落的歌謠來教唱，舞蹈呈現內容多為部落生活型態為主。近年來在東元文教基金會的媒合下接受中國商銀文教基金會以及洪蘭教授在傳習經費的支持，讓孩子們有更多的機會參予表演和比賽的經驗，再表演和比賽經驗中學生也從中獲得讚美提升自信。

《表演內容》

祭

表演節目為「祭」，在本次表演中即將呈現阿美族在農耕、採集、狩獵……等日常生活，及阿美族每年的盛大祭典—豐年祭，希望藉由這次的舞蹈歌謠的表演能讓更多人了解阿美族部落的生活，認識阿美族的樸實與熱情，發揚阿美族文化的特色。

●花蓮縣古風國小【布農兒童合唱團】

支持單位：洪 蘭 教授、萬國法律基金會

學校位於花蓮縣最南端的卓溪鄉，靠山區偏遠處，四周青山綠水環繞，是一處環境優美的地方，居民大都為務農，工作認真性情為善，樂於助人與分享，並且喜好歌唱。

本校的學生全部都是布農族的孩子，一共有 44 位孩子，願意學習和傳承布農文化，在合唱方面與社區資源結合，接續布農族的文化脈絡。目前本校合唱團曾連續五年獲得縣賽優等第一名，並代表縣參加全國比賽也連續獲得特優的成績。



民國 105 年由布農族籍校長蘇美琅接掌校務，今年學生回流至 43 位，加上 MIT 臺灣誌來訪，將古風國小合唱團的優美歌聲，傳達到臺灣各地。

民國 106 年由太魯閣族籍校長呂國良接任，今年本校共有 40 位學生，加上土生土長的布農族林安琪老師及音樂專長黃勤涵老師聯合指導合唱團，繼續朝向多元轉型的方式傳承文化和學校教育特色之目標邁進。

《表演簡介》

聽見古風

【媽媽的眼睛像月亮】

本曲目由媽媽的眼睛 cina tu matac 和月亮 masiala buan 兩首童謠串聯而成，優美的旋律線條配上布農族獨有的渾厚聲線，此曲雖慢，卻有濃濃的情感。

【童謠歡唱組曲】

本曲由數首布農族傳統兒歌串聯而成，從俏皮可愛的數字歌作為開場，到歡樂歌、勸勉歌到螢火蟲之歌，最後的報戰功數算孩子們的功績，充滿濃濃的童趣。

●花蓮縣秀林國中【太魯閣族樂舞團】

支持單位：禾伸堂基金會

秀林國中合唱團於一九八二年八月起，簡正雄老師自國立台灣師範大學音樂系畢業，即選擇服務同屬太魯閣族群比例最多的秀林國中至 103 年退休，歷時 35 年。102 學年度起由同是音樂科班，東吳大學聲樂主修畢業的太魯閣族籍簡仁智老師接續合唱團的訓練。101 學年度起轉戰全國鄉土歌謠比賽，成績更是名列前茅，該學年榮獲優等第二名，102 學年度更榮獲全國鄉土歌謠比賽特優第一名的殊榮，103 學年度榮獲全國鄉土歌謠比賽特優佳績，104 學年度榮獲全國鄉土歌謠比賽特優佳績。105 學年度更榮獲優等第一名之殊榮。除此之外本校合



唱團是率先將原住民合唱音樂帶入藝文殿堂的起始者，之後原住民合唱音樂便掀起風潮，也使得音樂比賽的內涵更加的豐富。

《表演簡介》

【歡迎歌】

在歡迎新朋友聚會中都已歌舞及最好的食物招待。我們都以熱烈的心情，跳最劇烈的，唱最好得歌來表示。你看熱情的太魯閣人今在你們面前跳舞。熱烈歡迎你們。